

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 46 (1968)

Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetrieben
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses
Pubblicato dall'Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Jahrgang XLVI Bern XII. 1968
Année Berne
Anno Berna

Inhalt
Sommaire
Sommario

Redaktion / Rédaction / Redazione:
Christian Kobelt, Generaldirektion PTT,
Speichergasse 6, 3011 Bern, ☎ 031/62 22 62

Druck und Annoncenverwaltung / Im-
pression et régie des annonces / Stampa
e servizio pubblicitario: Hallwag AG,
Nordring 4, 3001 Bern, ☎ 031/42 31 31

Erscheint monatlich. Abonnementspreis:
Schweiz: 1 Jahr Fr. 20.–. Bestellungen nur
durch die Post. Ausland: 1 Jahr 22.40.
Paraît mensuellement. Prix d'abonnement:
Suisse: 1 année Fr. 20.–. On ne s'abonne
que par la poste. Etranger: 1 année
Fr. 22.40. / Esce mensilmente. Prezzo
d'abbonamento: Svizzera: 1 anno fr. 20.–.
Si accettano solo abbonamenti postali.
Estero: 1 anno fr. 22.40

Beiträge sind an die Redaktion zu richten.
Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilli-
gung der Redaktion. / Les communica-
tions doivent être adressées à la rédac-
tion. La reproduction d'articles est su-
bordonnée à l'autorisation écrite de la
rédaction. / Le comunicazioni devono
essere indirizzate alla redazione. La ripro-
duzione d'articoli è autorizzata solo con
il consenso scritto della redazione

C. F. Ducommun	Retraite de M. V. Tuason, président de l'Entreprise des PTT Zum Rücktritt von Generaldirektor Dr. Vicente Tuason, Präsi- dent der PTT-Betriebe	560 561
V. Tuason	Zum Abschied A titre d'adieu – Commiato	562 563
*		
E. Widmer	Der Entstörungsdienst für Telephon-Teilnehmeranlagen Le service des dérangements des installations d'abonnés	564 564
E. Amsler	Technische Ausrüstungen des Entstörungsdienstes für Tele- phon-Teilnehmeranlagen Equipements techniques du service des dérangements des installations d'abonnés	587 587
E. Widmer	Das neue Störungsdienstamt Zürich Le nouvel office du service des dérangements à Zurich	596 596
Verschiedenes Divers Notizie varie	Réunion de la Commission «Télécommunications» de la CEPT à Interlaken, du 3 au 9 septembre (600) – Offizieller Beginn des Farbfernsehens in der Schweiz (602) – Nouvelles ATECO (603) – ATECO-Nachrichten (604) – Das Einzahlungskarten-Verfahren – ein Erfolg der Rationalisierung (605) – Besuch bei Körtin (606) – Hinweise auf eingegangene Bücher (586)	
	Kurz berichtet – En quelques lignes – Notizie in breve	609
*		
	Inhaltsverzeichnis 1968 – Index 1968 – Indice 1968	611

Titelbild: Stollen der Mehrzweckanlage Rigi

Couverture: Galerie de l'installation multiple du Rigi

In copertina: Galleria dell'impianto a scopi multipli del Rigi